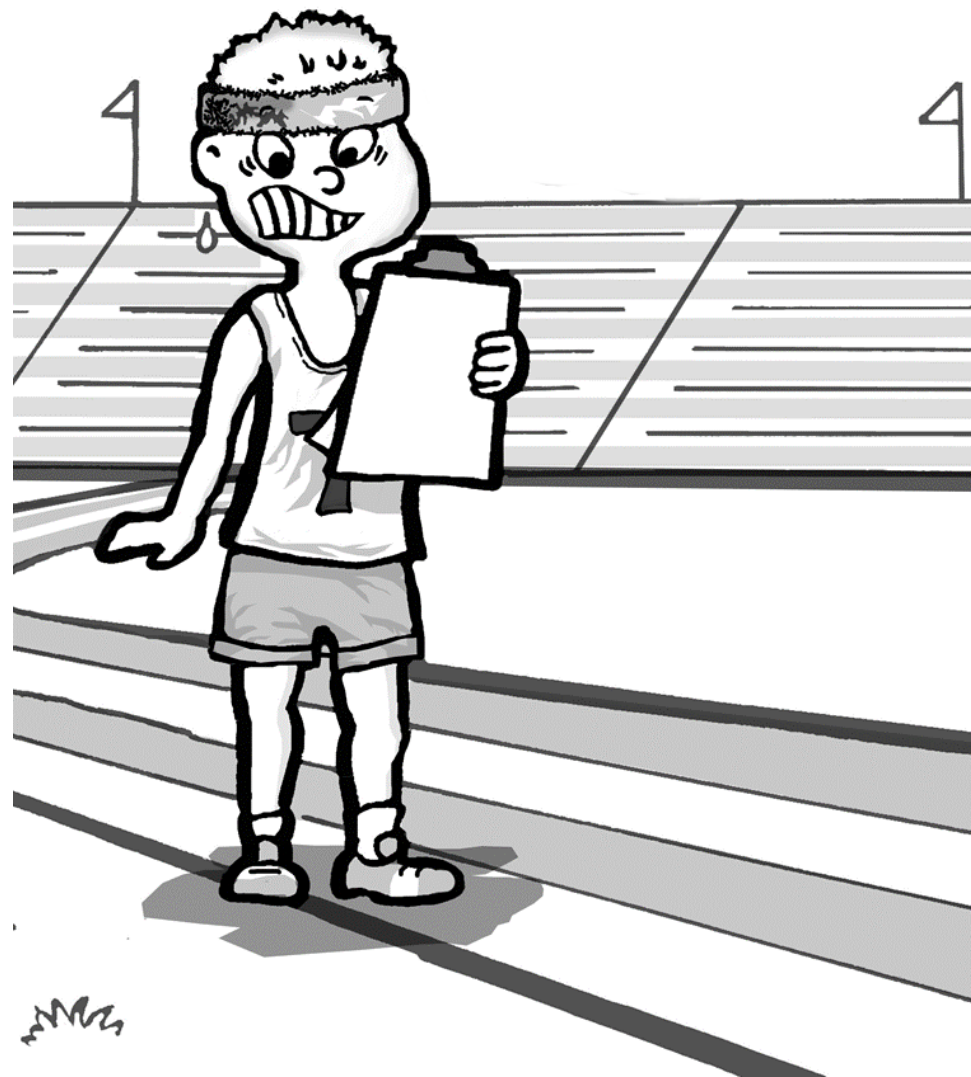


Realities of Life

Жизненных реалиях



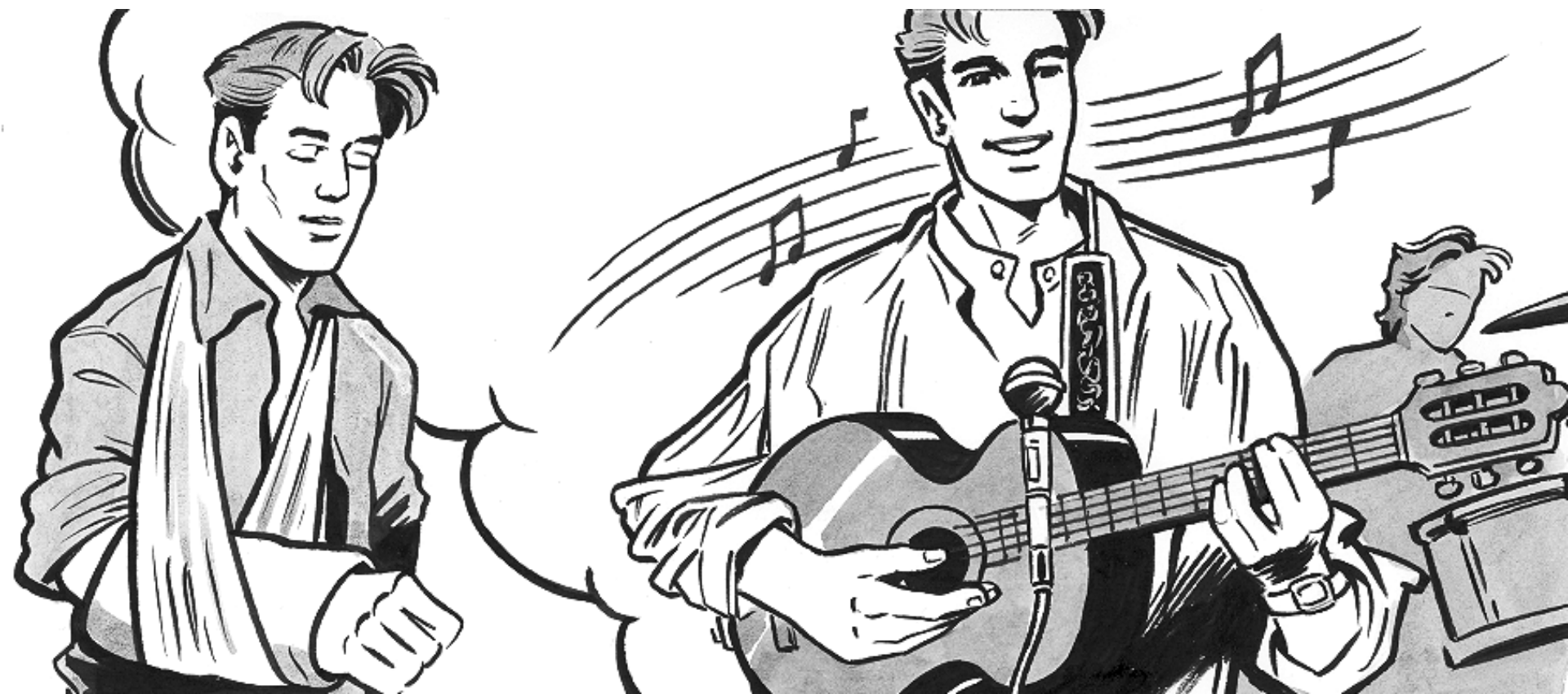


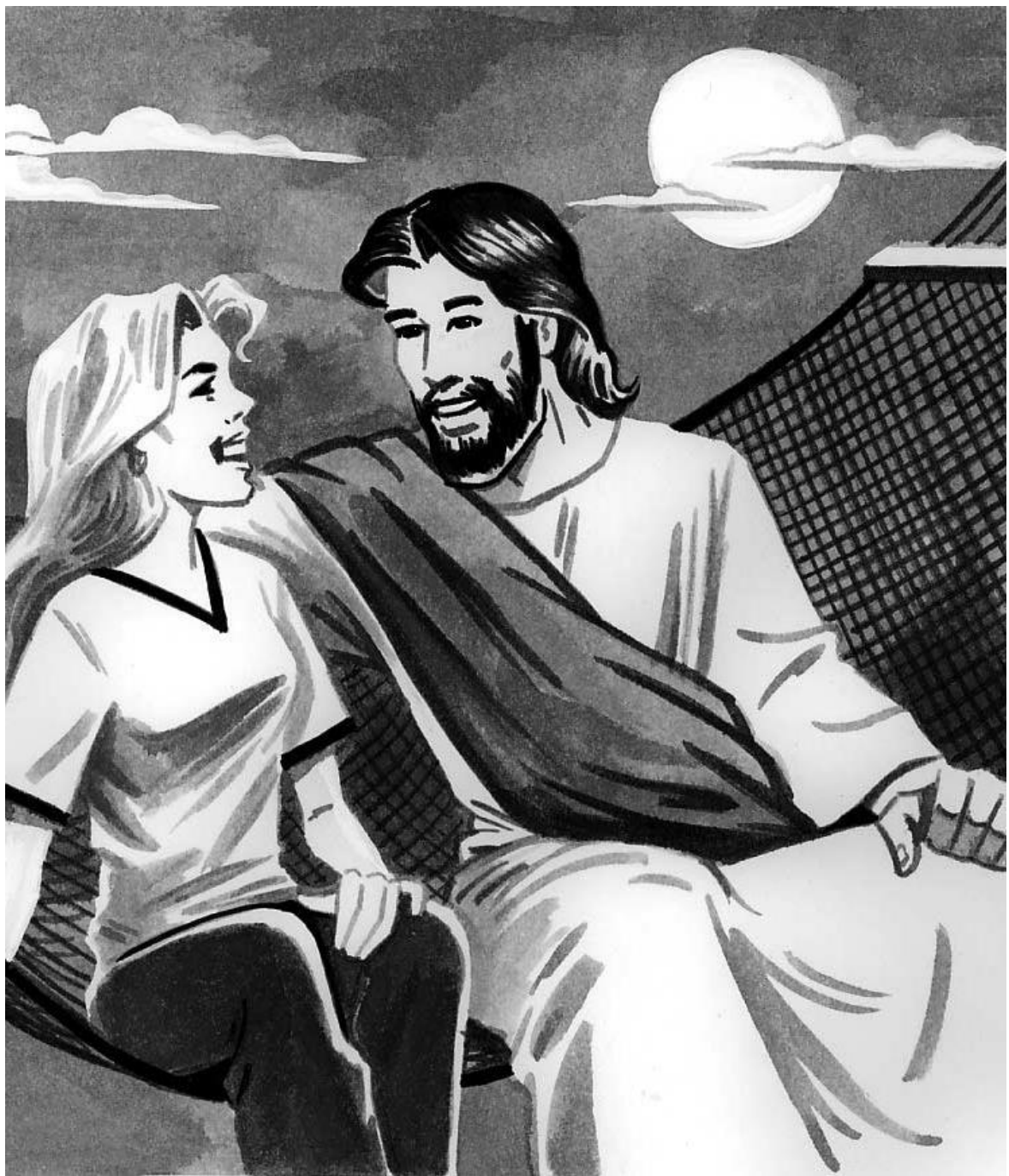
As believers, we can sometimes have unrealistic expectations about our lives. When things aren't going smoothly, there's a tendency to beat ourselves up about it, or feel that God isn't answering our prayers because He doesn't care enough or because we're doing something wrong.

Мы, верующие, можем иногда предъявлять нереалистичные требования к жизни. Когда дела идут не слишком гладко, мы склонны винить в этом себя или считать, что Бог не отвечает на наши молитвы, потому что Ему всё равно или мы делаем что-то не так.

But there's a different approach we can take—one of reminding ourselves that very often, the battles and struggles we go through are par for the course. The difficulty and the hardship and the fight are all part of our learning, training, growth, and gaining endurance, compassion, maturity, and faith.

Но можно подойти к этому с другой стороны и напомнить себе, что нередко битвы и невзгоды – это обычное явление. Трудности и беды нужны, чтобы мы могли учиться, тренироваться, развиваться и закаляться, набираться сострадания, зрелости и веры.





Many things in life are a struggle, but we can be strengthened through the struggles if we approach them with faith and a positive attitude. If we focus on gaining God's perspective on our situation and believing His promises, He is always there to help us through. As we look to Him, He'll give us the reassurance that the battles of life are worth fighting and He will strengthen us through them.

Многое в жизни даётся нелегко, но благодаря трудностям мы можем стать сильнее, если будем относиться к ним с верой и оптимизмом. Если мы постараемся смотреть на свою ситуацию глазами Бога и верить Его обещаниям, Он всегда будет рядом и поможет нам. Если мы будем обращаться к Нему, Он покажет нам, что в жизненных битвах не стоит сдаваться, и даст нам сил добиваться побед.



www.freekidstories.org

Art © TFI. Text courtesy of Activated magazine. Used by permission.

When you're going through a difficult time, it takes a lot of faith to hold up your victory flag in the face of the challenges and declare, "I have victory by faith!" (1 John 5:4) But no matter how you feel, God's wonderful Word and His truth are strong and powerful enough to get you on the road to victory again, if you don't give up, if you just hold on, believe, and trust God to fulfill His Word. Eventually you will receive the reward of your faith.

Когда вам нелегко, нужна вера, чтобы, столкнувшись с трудностями, поднять над головой знамя победы и провозгласить: «Я побеждаю верой!» (См. 1-е Иоанна, 5:4) Но как бы вы себя не чувствовали, замечательное Божье Слово и истина сильны и действенны и вновь поведут вас дорогой победы, если вы не сдадитесь, не опустите руки, поверите и положитесь на Божье Слово. В конце концов, вы получите награду за веру.